



## الجمعية العمومية - الدورة التاسعة والثلاثون

### اللجنة التنفيذية

البند رقم ٢٦ من جدول الأعمال: تعدد اللغات في الإيكاو

تعدد اللغات - أحد المبادئ الأساسية لتحقيق أهداف الإيكاو بصفتها وكالة

متخصصة تابعة للأمم المتحدة

(ورقة مقدمة من الاتحاد الروسي)

#### الموجز التنفيذي

توجه هذه الورقة عناية الجمعية العمومية للإيكاو إلى الأحكام المنصوص عليها في قرارات الجمعية العمومية ٢٢-٢٩ و ٢٤-٢١، وكذلك ٣٧-٢٥، بشأن المسائل المتعلقة بالالتزام لمبدأ تعدد اللغات، وتوفير خدمات اللغات الملائمة في الإيكاو.

تلك الحالة التي تجعل الخبراء غير الناطقين باللغة الإنجليزية من مختلف البلدان غير قادرين على المشاركة الكاملة في عملية إعداد القواعد والتوصيات الدولية لدى الإيكاو، وتقوض المبادئ الأساسية لاتفاقية الطيران المدني الدولي (اتفاقية شيكاغو)، بما في ذلك مبدأ تكافؤ الفرص.

فإن عدم الالتزام بمبدأ تعدد اللغات على النحو اللازم يشكك في جدوى مبادرة "عدم ترك أي بلد وراء الركب"، التي تهدف بشكل رئيسي إلى تسليط الضوء على جهود الإيكاو الرامية إلى "مساعدة الدول الأعضاء على ضمان تنسيق تنفيذ القواعد والتوصيات الدولية عالمياً على نحو أفضل لكي تتمكن جميع الدول من الاستفادة من المزايا الاجتماعية والاقتصادية الكبيرة للنقل الجوي الآمن والموثوق".

وبالطريقة ذاتها، يُعتبر أن هذا الأمر يتعارض مع مبدأ تعدد اللغات في الأمم المتحدة، الذي يُعتبر واحداً من المبادئ الأساسية لتحقيق أهداف الإيكاو بصفتها وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة في مجال الطيران المدني.

**الإجراء:** يرد في الفقرة ٥ الإجراءات المقترحة على الجمعية العمومية اتخاذها.

الأهداف الاستراتيجية:	ترتبط ورقة العمل هذه بجميع أهداف الإيكاو الاستراتيجية.
الآثار المالية:	استخدام موارد الميزانية العادية للإيكاو بمزيد من الفعالية لضمان توفير خدمات اللغات الملائمة.

<p>الوثيقة Doc 10022 – "القرارات السارية المفعول الصادرة عن الجمعية العمومية" (في ٤/١٠/٢٠١٣)</p> <p>الوثيقة Doc 10030 – "ميزانية المنظمة للسنوات ٢٠١٤ و ٢٠١٥ و ٢٠١٦"</p> <p>الوثيقة Doc 7515/15 – "النظام المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي"</p> <p>الوثيقة Doc 7231/12 – "القواعد التنظيمية لمطبوعات الايكاو"</p> <p>ورقة عمل المجلس C-WP/13521 – "تمويل خدمات اللغات"</p> <p>ورقة العمل A39-WP/43 – "تعدد اللغات في الإيكاو"</p> <p>ورقة عمل المجلس C-WP/14492 – "مشروع ورقة عمل للجمعية العمومية – مشروع الميزانية المقترحة للمنظمة للسنوات ٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩"</p> <p>الوثيقة DGP/24 – "التقرير الصادر عن الاجتماع الرابع والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة"</p> <p>SMM 1/4-IND/14/11 – "إنشاء فرقة عمل المخاطر التي يواجهها الطيران المدني في مناطق النزاعات"</p> <p>قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم A/RES/67/292 – "تعدد اللغات"</p> <p>الوثيقة A/67/78 – "تعدد اللغات في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة: حالة التنفيذ"</p>	<p>المراجع:</p>
--	-----------------

## ١- المقدمة

١-١ على الرغم من جهود الأمناء العامين لتنفيذ مبدأ تعدد اللغات في الايكاو، فإن عدداً من قرارات مجلس الايكاو المحكومة باعتبارها الميزانية تأتي بانحرافات خطيرة عن أحكام قرارات الجمعية العمومية للايكاو فيما يتعلق بخدمات اللغات في الايكاو. وعلى وجه الخصوص، فلم يتم التنفيذ عملياً لنص الفقرة ٣ من قرار الجمعية العمومية ٣٧-٢٥، سياسة الايكاو بشأن خدمات اللغات، التي تقضي بأن "خدمات اللغات هي جزء لا يتجزأ من أي برنامج من برامج الايكاو". على سبيل المثال، فنتيجة للتخفيض بنسبة ٣٠ في المائة لخدمات الترجمة الفورية المقدمة من أجل جلسات الاجتماع الرابع والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة (DGP/24) (٢٨ أكتوبر - ٨ نوفمبر ٢٠١٣)، لم يتمكن أعضاء الفريق من غير الناطقين باللغة الإنجليزية من المشاركة بشكل كامل في أعمال الاجتماع الذي دام أسبوعين. وبالإضافة إلى ذلك، فلم تُترجم الأجزاء السردية من أوراق عمل هذا الاجتماع إلى لغات عمل الايكاو، الأمر الذي يثير ملاحظات مبررة ومدعومة من جميع أعضاء فريق خبراء البضائع الخطرة.

٢-١ وفي يوم ١٧/٣/٢٠١٤، أثناء افتتاح الاجتماع الخامس والعشرين لفريق خبراء أمن الطيران (AVSECP/25)، أدلى الوفد الفرنسي بيان، أعرب فيه عن بالغ قلقه إزاء حقيقة أن لن يجري توفير خدمات الترجمة الفورية في كل جلسات هذا الاجتماع AVSECP/25. وأوضح مدير إدارة النقل الجوي (D/ATB) أنه وفقاً لقرار مجلس الايكاو، فلن يمكن توفير خدمات الترجمة الفورية سوى لسبع جلسات في الأسبوع (وفي الواقع، لم يتخذ المجلس مثل هذا القرار مطلقاً). وبعد يومين، قرر المشاركون في اجتماع AVSECP/25 بالإجماع عدم عقد أي جلسات دون توفير خدمات الترجمة الفورية. وتجدر الإشارة إلى أن أفرقة خبراء الايكاو قد أدلوا سابقاً بملاحظاتهم حول غياب خدمات اللغات في عدد من الاجتماعات، الأمر الذي يُنظر إليه كعمل يقصد استبعاد الدول غير الناطقة باللغة الإنجليزية من عملية إعداد القواعد والتوصيات الدولية للايكاو.

٣-١ وفي ٤/٨/٢٠١٤، وجه السيد ريمون بنجامان، الأمين العام السابق للايكاو، رسالة إلى الدول الأعضاء، لإخطارها بإنشاء "فرقة عمل المخاطر التي يواجهها الطيران المدني في مناطق النزاعات (TF RCZ)". حيث عقدت الفرقة أول وثاني اجتماعاتها في مقر الايكاو أيام ١٤-١٥ أغسطس و٢٥-٢٦ أغسطس عام ٢٠١٤ على التوالي، برئاسة د. ماكميلان (المملكة المتحدة). وكلا الاجتماعين على هذا القدر من الأهمية لم يعقد سوى باللغة الإنجليزية (دون ترجمة فورية أو تحريرية).

٤-١ ومن المهم أن نلاحظ أن اجتماعي الفريق الرفيع المستوى المعني بإعداد خطة عالمية للتدابير القائمة على آليات السوق (HLG-GMBM) اللذين عُقدتا في عام ٢٠١٦، ضمن الإطار الذي تناقش فيه القضايا الأكثر تعقيداً وإثارة للجدل على قائمة جدول أعمال الايكاو، قد خلا من توفير خدمات اللغات الكاملة. وخلال اجتماع لاحق لهذا الفريق (١١-١٣ مايو ٢٠١٦)، لم تُترجم التعديلات المقترحة إدخالها على مشروع نص قرار الجمعية العمومية للايكاو "القرار المعني بالمناخ" إلى لغات عمل الايكاو، الأمر الذي يعقّد دون شك عملية موامة النص على مستوى الوفود الوطنية.

٥-١ وقد أكد القرار A/RES/67/292 للجمعية العامة للأمم المتحدة المؤرخ في ٢٤/٧/٢٠١٣ على الأهمية القصوى للمساواة بين اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.

٦-١ ويلعب مبدأ تعدد اللغات في المنظمة دوراً أساسياً لأنه يمكّن الدول من الوفاء بأحكام المادة ٣٧ من اتفاقية شيكاغو التي تنص على "... تتعهد كل دولة متعاقدة بأن تتعاون على تحقيق أعلى درجة ممكنة من التوحيد في الأنظمة والقواعد القياسية والإجراءات." وعلاوة على ذلك، فإن استخدام لغة واحدة فقط يحرم المنظمة من الاستفادة الكاملة من أفضل الممارسات لدى العديد من الدول الأعضاء في مجال الطيران المدني.

٧-١ وينص قرار الجمعية العمومية ٣٧-٢٥ على "المساواة بين جميع لغات عمل المنظمة ونوعية الخدمة التي تقدم بهذه اللغات يشكّلان الهدف المستمر للمنظمة"، وعلى أن "يواصل المجلس رصد خدمات اللغات الذي سيكون خاضعاً للاستعراض"، وأن "خدمات اللغات هي جزء لا يتجزأ من أي برنامج من برامج الايكاو".

٨-١ ويرى العديديون أن استخدام أدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب (CATS)، وحتى أكثر من ذلك، في الترجمة الفورية بمساعدة الحاسوب، أمراً معقولاً ومرغوباً فيه. ولكنه في الواقع هدفاً بعيد جداً، ولن يؤدي تنفيذه إلى تحقيق وفورات في التكاليف وخفض في عدد موظفي خدمات اللغات؛ ومع ذلك، فإن تطبيق الذكاء الاصطناعي لشبكات الأعصاب للتعلم الذاتي الذي يتوخى أن يضمن جودة كافية للترجمة الفورية والتحريرية لا يمكن توقع أن يتحقق في غضون العقد المقبل. وبالإضافة إلى ذلك، فإن التكلفة المالية لمرحلة التنفيذ الأولية لمثل هذه الأنظمة ستكون أعلى بدرجة لا تتناسب مع التكلفة الحالية لخدمات اللغات. ونتيجة للانخفاض غير المبرر للتمويل من الميزانية من أجل خدمات اللغات خلال الفترة ٢٠١١-٢٠١٣، فقد تم إلغاء ٢٠ وظيفة من فرع اللغات والمطبوعات. وفي الفترة الثلاثية الحالية، تم تخفيض عدد المترجمين الفوريين الداخليين من ٢٠ إلى ١٤ مترجماً (C-WP/14438). بينما من المتوقع أن يتقاعد ٦٥ في المائة من المترجمين التحريريين و ٢١ في المائة من المترجمين الفوريين بحلول عام ٢٠١٩. وبالتالي، فهناك حاجة إلى ضمان نقل المعرفة المؤسسية إلى المترجمين المبتدئين. ونظراً لانخفاض المستمر في عدد موظفي خدمات اللغات الأساسية، فإن إمكانية نقل هذه المعرفة والحفاظ على استمرارية خدمات اللغات الكافية قد أصبحت الآن أمراً محفوفاً بالمخاطر الكبيرة (C-WP/14448). وحالياً، لا يمكن ضمان الجودة الكافية لأعمال الترجمة سوى من خلال موظفين فنيين مؤهلين تأهيلاً رفيعاً ممن لديهم معرفة مستفيضة بالمصطلحات المتعلقة بأنشطة الطيران المدني.

## ٢- تأثير تخفيض خدمات اللغات على إمكانية تحقيق أهداف الايكاو بصفتها وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة

١-٢ يجري حالياً تقديم مشاريع نصوص التقارير النهائية لفرق الخبراء للنظر فيها والموافقة عليها باللغة الإنجليزية فقط. بينما المنظمة محرومة من إمكان تنقيح القواعد والتوصيات الدولية وإجراءات خدمات الملاحه الجوية الجديدة بالمجان بلغات أخرى بواسطة فنيين متخصصين. ونتيجة لذلك، فمن المستحيل، في حالات كثيرة ضمان صحة مطبوعات الايكاو بشكل كامل بجميع لغات عمل المنظمة.

٢-٢ وتجدر الإشارة إلى أن اللغة الإنجليزية ليست اللغة الأم لعدد كبير من موظفي الأمانة العامة للايكاو. وبالتالي، فإن الدقة، من منظور اللغة، في إعداد الموظفين للوثائق باللغة الإنجليزية تزداد أهمية عندما يجري ترجمتها إلى لغات العمل الأخرى للايكاو. ومن الواضح تماماً أن تنقيح النصوص الإنجليزية، بما في ذلك الوثائق البالغة التعقيد من الناحية الفنية، هو جزء لا يتجزأ من عملية إدارة الجودة الشاملة لخدمات اللغات لدى المنظمة.

## ٣- "ميزة" الاستعانة بمصادر خارجية لخدمات اللغات في الايكاو

١-٣ إن السعي صوب خفض نفقات ميزانية خدمات اللغات مع الخفض التدريجي الذي تلا ذلك لموظفي خدمات اللغات الأساسية فرض على الايكاو أن تزيد باستمرار من نسبة الاستعانة بمصادر خارجية، على خلفية التزايد الدائم للاحتياجات إلى هذه الخدمات داخل المنظمة. ففي الفترة ١٩٨٠-١٩٩٢، كان مستوى الاستعانة بمصادر خارجية يتراوح بين ٥ و ١٠ في المائة؛ وفي الفترة ١٩٩٣-٢٠٠٧، أصبح حوالي ١٥ إلى ٢٠ في المائة؛ ولكنه تجاوز ٤٠ في المائة خلال

السنوات القليلة الماضية، الأمر الذي منع المنظمة من إحكام مراقبة الجودة الكافية على العمل المنجز من خلال الاستعانة بمصادر خارجية. ويرجع الفضل في بقاء جودة الترجمة الخارجية على درجة مقبولة نسبياً إلى أن معظم المترجمين الخارجيين المشاركين في أداء هذا العمل هم من موظفي الايكاو السابقين. ومع ذلك، فإن "التقاعد" الطبيعي لمثل هؤلاء المتخصصين الموجودين على قائمة موظفي الايكاو الخارجيين يُزيد حتماً من المخاطر السلبية على جودة عمليات الترجمة التي تُجرى بالاستعانة بمصادر خارجية.

٢-٣ ونتيجة للمحدودية الشديدة التي يتسم بها سوق عمل المترجمين الفوريين، فقد اضطرت المنظمة بالفعل إلى الاستعانة بخبراء متخصصين تنقصهم الدراية الكافية بمصطلحات الطيران. وعند مناقشة الوفود لقضايا فنية معقدة خلال الاجتماعات الرفيعة المستوى، تكررت الإشارة إلى حالات عدم توفير الترجمة الفورية بالجودة الملائمة.

٣-٣ ووفقاً للدراسات التي أجرتها الأمانة العامة للايكاو (C-WP/13521)، فإن مزايا استعانة خدمات اللغات بمصادر خارجية تشمل نفقات أقل وحداً أدنى من المصروفات العامة، وإمكان التعاقد على الخدمات عند الحاجة، الأمر الذي يمكن أن يكون مفيداً جداً خلال فترات الذروة. أما في جميع النواحي الأخرى، فإن مزايا استخدام المترجمين الداخليين واضحة، حيث تكون عملية التوظيف صارمة، بينما يعمل المترجمون الداخليون كفريق، مع الحفاظ على "الذاكرة المؤسسية" للمنظمة والتمكن من التشاور مع واضعي الوثائق والمحريين الفنيين والمتخصصين في المصطلحات، وما إلى ذلك.

٤-٣ وعند الاستعانة بمصادر خارجية، فإن الايكاو، كعميل، لا يمكنها فرض رقابة مباشرة على جودة عمل المترجمين الخارجيين، حيث يمكنهم التعاقد من الباطن مع طرف ثالث غير معروف، مع وعدم قيامهم بتفويض العمل. وعلى هذا النحو، فإن إجراء التنقيح لاحقاً على يد مترجمين داخليين يؤدي إلى ازدواج الجهد واستثمار المزيد من الوقت، مما يفضي في نهاية المطاف إلى زيادة تكلفة خدمات اللغات.

٥-٣ وهناك حالات قد يتعذر فيها الوصول إلى المترجم الخارجي، أو أن يرفض المترجم الخارجي تنفيذ العمل المقترح لأسباب مختلفة، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى تأخير محتمل في إصدار الوثائق. وبالإضافة إلى ذلك، فقد يكون هناك مساس بسرية الوثائق التي يتعين ترجمتها. وقد كانت هناك حالات تعيّن فيها على المنظمة الاستعانة بمصادر خارجية لترجمة وثائق محدودة من حيث نطاق التوزيع، مما يخلق مخاطر واضحة تمس سرية الوثائق المطلوب ترجمتها، كما يجعل استخدام مصطلحات الايكاو بشكل دقيق ومتسق أمراً مستحيلاً، لا سيما عندما يقوم بترجمة الوثيقة ذاتها عدة خبراء متخصصين خارجيين، وهو أمر غير مقبول على الإطلاق لوثيقة تتضمن وصفاً لقواعد وتوصيات دولية صادرة عن الايكاو.

٦-٣ وتطبيق العيوب المذكورة أعلاه بشكل كامل كذلك على حالة الاستعانة بمصادر خارجية من أجل الترجمة الفورية. كما يمكن ملاحظة عيوب إضافية، مثل تغييرات اللحظة الأخيرة في جداول الاجتماعات، مما قد يؤدي إلى إلغاء عقود مقترحة وما قد يترتب على ذلك من سداد جزاءات. وعلاوة على ذلك، فإن التعاقد المؤقت مع مترجمين خارجيين يتطلب تكبد تكاليف إضافية، مثل السفر وبدل الإقامة اليومي ... الخ.

٧-٣ ويمكن الخلوص مما سبق بشكل عام إلى أنه مع ارتفاع حجم الاستعانة بمصادر خارجية، وعجز الايكاو عن إحكام رقابتها بشكل كافٍ على جودة جزء كبير من الوثائق الخاصة بها، بما في ذلك معايير التأكد من صحة الترجمة، فإن المخاطر المرتبطة بالنشر في الوقت المناسب للوثائق ذات الأهمية البالغة لأمن الطيران الدولي تتزايد بشكل كبير. الأمر الذي قد تراه الدول الأعضاء في الايكاو عدم وفاء المنظمة بمهامها بشكل كافٍ، مما يخلق حتماً مخاطر تمس بسمعة الايكاو. ومن المهم أن نلاحظ أنه عند حساب تكلفة خدمات اللغات، فإن الدخل المحقق من بيع مطبوعات الايكاو، الذي تجاوز في سنوات عديدة قيمة ٥ ملايين دولار أمريكي سنوياً، لا يؤخذ بعين الاعتبار.

٨-٣ وإن المقارنة المباشرة بين تكلفة الاستعانة بمصادر خارجية وتكلفة الترجمة بواسطة المترجمين الداخليين تحمل طابعاً سطحياً وتؤدي إلى تقديرات غير صحيحة. فترجمة كميات كبيرة من الوثائق على يد مجموعة من المترجمين لا توفر الوقت بالقدر المتناسب نتيجة للزيادة الكبيرة في العمل على تنقيح وتنسيق الأجزاء المترجمة من الوثيقة، الأمر الذي يجب أخذه أيضاً في الاعتبار كعامل في الزيادة غير المبررة في تكلفة خدمات اللغات.

#### ٤- تأثير تخفيض خدمات اللغات على فعالية الأنشطة الترويجية لدى الايكاو

١-٤ وفقاً للقواعد التنظيمية لمطبوعات الايكاو (الوثيقة Doc 7231/12)، تصدر وثائق ومطبوعات الايكاو بجميع لغات العمل الست للأمم المتحدة، رهنأ "بتوافر الموارد". وهذا الشرط يثير قضية أولويات المنظمة المتعلقة بنشر وثائق الايكاو بجميع لغات العمل. وعلى مدى السنوات القليلة الماضية، يمكن ملاحظة توجه ثابت داخل المنظمة نحو زيادة عدد الوثائق المنشورة بلغة عمل واحدة فقط - الإنجليزية. فعلى سبيل المثال، اعتباراً من أول يناير ٢٠١٣، أصبح النشر باللغة الإنجليزية فقط لمجلة الايكاو، تلك المجلة التي لطالما نشرت بجميع لغات عمل الايكاو منذ أول إصدار لها في أغسطس عام ١٩٤٥.

٢-٤ الفقرة ٩٧ من تقرير وحدة التفتيش المشتركة (JIU) بعنوان "تعدد اللغات في مؤسسات منظومة الأمم المتحدة: حالة التنفيذ"، تنص على أنه: "في عدة مؤسسات في منظومة الأمم المتحدة، وبالنظر إلى القيود المفروضة على ميزانياتها فإن عدداً من الوثائق أصبحت الآن تُقدم بالإنجليزية فقط بعد أن كانت تُترجم إلى لغات أخرى (مثل منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) ...). والمنظمة المتعددة اللغات لا تتمثل قيمتها فقط في الاقتصار على أن يراها الناظر إليها على أنها كذلك بل يتعين أن تكون، فوق كل شيء، منظمة تيسر الوصول إلى المعلومة في كنف الإنصاف بما يسهل الاستفادة من عمليات صنع القرار داخل الهيئات التشريعية والمشاركة فيها على قدم المساواة".

٣-٤ ثمة أدلة على أن الأنشطة الترويجية الحالية للايكاو المتعلقة بخدمات اللغات تستهدف دائرة ضيقة جداً من الدول الأعضاء. ويبدو أنه يجب على الجمعية العمومية لفت انتباه مجلس الايكاو، ورئيس الايكاو، والأمانة العامة إلى ضرورة اتخاذ إجراءات في ضوء توصيات وحدة التفتيش المشتركة لضمان التنفيذ غير المشروط لجميع أحكام اتفاقية الايكاو والقرارات السارية الصادرة عن الجمعية العمومية من أجل تحقيق أهداف المنظمة بصفتها وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة.

#### ٥- الإجراءات المقترحة على الجمعية العمومية اتخاذها

١-٥ الجمعية العمومية مدعوة إلى القيام بما يلي:

(أ) تطلب إلى الأمانة العامة أن تقدم توصيات إلى مجلس بما يتماشى مع أحكام قرارات الجمعية العمومية، مع الأخذ بعين الاعتبار المحافظة على التكافؤ والجودة؛

(ب) تطلب إلى الأمانة العامة أن تضع إجراءات منقحة، وتقدمها إلى المجلس للموافقة عليها، لتحديد أولويات ترجمة ونشر وثائق الايكاو في الحالات التي يستحيل فيها الالتزام بأحكام الفقرة (١) من منطوق القرار ٢٤-٢١.

(ج) تطلب إلى الأمانة العامة النظر في ضرورة تعديل القواعد التنظيمية لمطبوعات الايكاو (الوثيقة Doc 7231/12)، التي تنص على التوزيع غير المشروط لمطبوعات الايكاو بجميع لغات عمل المنظمة وتقديم تقرير إلى المجلس بشأن هذه المسألة؛

<sup>١</sup> وحدة التفتيش المشتركة (GIU) - هي هيئة الرقابة الخارجية المستقلة الوحيدة في منظومة الأمم المتحدة المكلفة بإجراء التقييم والتفتيش والتحقيق - على نطاق المنظومة

د) تطلب إلى الأمانة العامة أن تنتظر في إمكانية التماس الموارد المالية اللازمة في الفترة الثلاثية الحالية لضمان توفير الترجمة الفورية، إلى أقصى حد ممكن، على الأقل في كل الاجتماعات الرفيعة المستوى واجتماعات أفرقة الخبراء والندوات الدولية؛

هـ) تطلب إلى الأمانة العامة أن تنتظر في إمكانية التوجه إلى الدول الأعضاء في الايكاو باقتراح إعارة متخصصين لغويين إلى الايكاو لضمان إمكانية توسيع القائمة الرسمية لدى الايكاو التي تضم لغويين متخصصين للعمل مؤقتاً في الايكاو؛

و) تطلب إلى الأمانة العامة أن تقدم في عملية التخطيط لميزانية الايكاو القادمة تدابير رامية إلى تنفيذ التوصيات ٦ و ٨ و ١٢ و ١٥ الواردة في تقرير وحدة التفتيش المشتركة بشأن تعدد اللغات.

ز) تطلب إلى الأمانة العامة أن تنتظر في إمكانية تجديد عقود الموظفين حتى بلوغهم سن ٦٥، للنظر في مسألة نقل المعرفة والخبرة على النحو اللازم من الموظفين الفنيين ذوي المهارات العالية ممن لديهم معرفة مستفيضة بالمصطلحات إلى المترجمين المبتدئين من أجل الحفاظ على مبدأ الاستمرارية في توفير خدمات الترجمة؛

ح) تطلب إلى الأمانة العامة أن تعد مقترحاً بسياسة محددة تهدف إلى خفض نسبة الاستعانة بمصادر خارجية من أجل خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الفورية وصولاً بها إلى متوسط المستوى الموجود لدى الوكالات المتخصصة الأخرى التابعة للأمم المتحدة.

- انتهى -